Schwedische Aussprache: 13 Wortpaare zum Hören und Üben

Arbeitsblatt zur Hörübung auf mein-schweden.de/schwedisch-sprachfuehrer/ · echte Aufnahmen, keine Computerstimme

So arbeitest du mit dem Blatt

1. Scanne einen QR-Code mit dem Handy. Die Aufnahme spielt im Browser, eine App brauchst du nicht.
2. Hör beide Wörter eines Paars nacheinander an und sprich sie nach. Jedes Paar unterscheidet sich nur in einem Laut.
3. Zum Testen spielt eine zweite Person eines der beiden Wörter ab, ohne zu sagen, welches. Du kreuzt rechts an, was du gehört hast. Allein geht das mit der Hörübung auf der Seite (Wortpaar „Zufällig aus allen Paaren“).

Lesehilfe: : heißt lang, ¹ und ² vor der betonten Silbe zeigen Wortakzent 1 und 2. Die deutsche Lautschrift nach „etwa:“ ist eine Annäherung (Doppelvokal = lang, w = schwedisches v). Wo das Deutsche den Unterschied nicht kennt, steht dabei, worauf du achtest.

1

Langer oder kurzer Vokal

		Gehört:
ett tak Dach /tɑːk/ etwa: ett taak	**ett tack** Dank /tak/ etwa: ett tack	☐ links ☐ rechts

Langes a /ɑː/ klingt dunkel und leicht gerundet, fast wie o. Kurzes a /a/ ist hell und kurz, danach wird das k lang gehalten. In der Schrift zeigt das ck den kurzen Vokal.

2

Langer oder kurzer Vokal

		Gehört:
en väg Weg /vɛːg/ etwa: en wääg	**en vägg** Wand /vɛg/ etwa: en wägg	☐ links ☐ rechts

Beide Male dasselbe ä, nur die Länge unterscheidet die Wörter: väg hat ein langes ä vor einem g, vägg ein kurzes ä und danach ein langes g.

3

Langer oder kurzer Vokal

		Gehört:
flyta schwimmen, treiben /²flyːta/ etwa: flüüta	**flytta** umziehen, verschieben /²flʏta/ etwa: flütta	☐ links ☐ rechts

Langes y /yː/ ist ein gespanntes ü mit vorgestülpten Lippen. Kurzes y /ʏ/ ist offener und kurz, danach folgt ein langes t.

4

Langer oder kurzer Vokal

		Gehört:
en vila Ruhepause /²viːla/ etwa: en wiila	**en villa** Einfamilienhaus /²vɪla/ etwa: en willa	☐ links ☐ rechts

Langes i /iː/ wie in Biene, kurzes i /ɪ/ wie in Mitte. Nach dem kurzen i wird das l lang gehalten.

5

u, y, o oder å

		Gehört:
ny neu /nyː/ etwa: nüü, Lippen vorgestülpt	**nu** jetzt /nʉː/ etwa: nüü, Lippen eng gepresst	☐ links ☐ rechts

y /yː/ spricht man mit vorgestülpten Lippen, ähnlich wie ein langes deutsches ü. Das schwedische u /ʉː/ ist ein eigener Laut: Zunge weit vorn, Lippen eng zusammengepresst statt vorgestülpt.

6

u, y, o oder å

		Gehört:
du du /dʉː/ etwa: düü, Lippen eng gepresst	**då** dann, damals /doː/ etwa: doo	☐ links ☐ rechts

å /oː/ klingt wie ein deutsches langes o. Das u in du ist kein deutsches u, sondern /ʉː/ mit eng zusammengepressten Lippen.

7

u, y, o oder å

sopa
fegen
/²suːpa/
etwa: suupa

supa
saufen
/²sʉːpa/
etwa: süüpa, Lippen eng gepresst

Gehört: ☐ links ☐ rechts

Das o in sopa klingt wie ein deutsches u /uː/. Das u in supa ist /ʉː/. Wer supa mit deutschem u spricht, sagt also sopa.

8

u, y, o oder å

en lucka
Luke, Lücke
/²lɵka/
etwa: en löcka

en lycka
Glück
/²lʏka/
etwa: en lücka

Gehört: ☐ links ☐ rechts

Kurzes u /ɵ/ ist ein runder Laut zwischen ö und u. Kurzes y /ʏ/ ist ein kurzes ü. In beiden Wörtern wird das k danach lang gehalten.

9

sj-Laut oder tj-Laut

kär
verliebt
/çɛːr/
etwa: chäär, ch wie in „ich“

skär
rosa
/ɧɛːr/
etwa: schäär, gehauchtes sch

Gehört: ☐ links ☐ rechts

Der tj-Laut /ç/, hier geschrieben k vor ä, ist hell und wird vorn im Mund gebildet, ähnlich dem ch in ich. Der sj-Laut /ɧ/, hier sk vor ä, klingt dunkler. Das ä vor r klingt in beiden Wörtern offen, fast wie a.

10

sj-Laut oder tj-Laut

en kärna
Kern
/²çɛːɳa/
etwa: en chääna, ch wie in „ich“

en stjärna
Stern
/²ɧɛːɳa/
etwa: en schääna, gehauchtes sch

Gehört: ☐ links ☐ rechts

Gleiches Muster: k vor ä ist der helle tj-Laut /ç/, stj ist der dunklere sj-Laut /ɧ/. Das rn verschmilzt in beiden Wörtern zu /ɳ/.

11

Wortakzent 1 oder 2

anden
die Ente
/¹andɛn/
etwa: anden, Ton steigt

anden
der Geist
/²andɛn/
etwa: anden, Ton fällt und steigt

Gehört: ☐ links ☐ rechts

Gleiche Laute, andere Melodie. Akzent 1 (and, Ente, mit der Endung en): Die Stimme steigt in der betonten Silbe an. Akzent 2 (ande, Geist, mit der Endung n): Die Stimme fällt in der betonten Silbe und steigt danach noch einmal. So klingt es im Mittelschwedischen, in anderen Regionen ist die Melodie anders.

12

Wortakzent 1 oder 2

tomten
das Grundstück
/¹tɔmtɛn/
etwa: tomten, Ton steigt

tomten
der Wichtel
/²tɔmtɛn/
etwa: tomten, Ton fällt und steigt

Gehört: ☐ links ☐ rechts

Akzent 1: tomt (Grundstück) mit der Endung en. Akzent 2: tomte (Wichtel, zu Weihnachten auch der Weihnachtsmann) mit der Endung n. Die bestimmte Endung macht aus einem einsilbigen Wort kein Akzent-2-Wort.

13

Wortakzent 1 oder 2

buren
der Käfig
/¹bʉːrɛn/
etwa: büüren, Ton steigt

buren
getragen
/²bʉːrɛn/
etwa: büüren, Ton fällt und steigt

Gehört: ☐ links ☐ rechts

Akzent 1: bur (Käfig) mit der Endung en. Akzent 2: buren als Partizip von bära (tragen).

Herkunft und Lizenzen der Aufnahmen

Alle 26 Aufnahmen stammen von Wikimedia Commons und liegen als AAC-Datei (.m4a) auf mein-schweden.de. Sie wurden nur ins AAC-Format umgewandelt, die Aufnahme „buren, buren“ wurde zusätzlich in der Pause zwischen den beiden Wörtern geteilt. Jede Commons-Seite nennt alle Angaben zur Originaldatei. Die Aufnahmen behalten ihre eigene Lizenz, die Lizenz dieses Blatts gilt nicht für sie.

M. Kihlstedt, N. Vion (Shtooka-Projekt)

Lizenz CC BY 2.0 FR (creativecommons.org/licenses/by/2.0/fr/deed.de)
ett tak (Dach), Commons: File:Sv-tak.ogg; ett tack (Dank), Commons: File:Sv-tack.ogg; en väg (Weg), Commons: File:Sv-väg.ogg; en vägg (Wand), Commons: File:Sv-vägg.ogg; flyta (schwimmen, treiben), Commons: File:Sv-flyta.ogg; flytta (umziehen, verschieben), Commons: File:Sv-flytta.ogg; en vila (Ruhepause), Commons: File:Sv-vila.ogg; en villa (Einfamilienhaus), Commons: File:Sv-villa.ogg; ny (neu), Commons: File:Sv-ny.ogg; nu (jetzt), Commons: File:Sv-nu.ogg; du (du), Commons: File:Sv-du.ogg; då (dann, damals), Commons: File:Sv-då.ogg; sopa (fegen), Commons: File:Sv-sopa.ogg; supa (saufen), Commons: File:Sv-supa.ogg; en lucka (Luke, Lücke), Commons: File:Sv-lucka.ogg; en lycka (Glück), Commons: File:Sv-lycka.ogg; kär (verliebt), Commons: File:Sv-kär.ogg; skär (rosa), Commons: File:Sv-skär.ogg; en kärna (Kern), Commons: File:Sv-kärna.ogg; en stjärna (Stern), Commons: File:Sv-stjärna.ogg.

Peter Isotalo (Schnitt) nach einer Aufnahme von Karmosin

Lizenz CC BY-SA 3.0 (creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.de)
anden (die Ente), Commons: File:Sv-anden (wild duck).ogg; anden (der Geist), Commons: File:Sv-anden (spirit, genie).ogg.

Christoffre (Lingua Libre)

Lizenz CC0 (creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/deed.de)
tomten (das Grundstück), Commons: File:LL-Q9027 (swe)-Christoffre-tomten (yta).wav; tomten (der Wichtel), Commons: File:LL-Q9027 (swe)-Christoffre-tomten (väsen).wav.

Karmosin

Lizenz CC BY-SA 3.0 (creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.de)
buren (der Käfig), Commons: File:Sv-buren buren.ogg; buren (getragen), Commons: File:Sv-buren buren.ogg.

Lizenz dieses Arbeitsblatts

Text, Gestaltung, IPA-Umschrift und deutsche Lautschrift: mein-schweden.de, Lizenz CC BY 4.0 (creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.de). Du darfst das Blatt ausdrucken, kopieren und im Unterricht verwenden, auch verändert, wenn du die Quelle nennst und Änderungen kennzeichnest, zum Beispiel: „Arbeitsblatt Schwedische Aussprache, mein-schweden.de, CC BY 4.0“. Die IPA-Angaben sind an NST-Aussprachelexikon und Wiktionary geprüft, Herleitung und Lesehilfe stehen auf der Seite im Abschnitt „So liest du die IPA-Lautschrift“.

Hörübung, alle Wörter in IPA und die acht Regeln für Deutschsprachige:
mein-schweden.de/schwedisch-sprachfuehrer/#aussprache-ueben

Fehler gefunden? Hinweise gern an kontakt@mein-schweden.de.